

B R E V E  
T R A T A D O D E  
O R T H O G R A P H I A  
L A T I N A ; Y C A S T E L L A N A ;  
M A D A D A D E L E S T I L O D E B U E N O S  
Autores Latinos, y Castellanos,  
y del uso de buenos Ti-  
pografos.

C O N O T R O S Q U A T R O T R A T A -  
dillos, de construir, componer, calendas,  
y de variar las oraciones de la  
Gramatica.

P O R F R A N C I S C O T H O M A S D E G E R D A -  
ña, Maestro de letras humanas en la Univer-  
sidad de Valencia.

D E D I C A D O A D O N F R A N C I S C O F E R R E R , C A -  
nonigo de la Seo de Valencia, Comissario de las tre-  
gracias, y Rector de la Universidad  
de dicha Ciudad.

✠  
C O N P R I V I L E G I O

Impreso en Valencia, por Silvestre Espinosa, en la  
calle de las Barcas, Año 1645.

Vendese à las espaldas de casa el Embaxador, que  
en casa de dicho Maestro.

in sanguine mittendo  
Iuxta consuetudinem etiam regio annitenda  
Et consuetudo et ante annitenda  
(Virgilio mehit)

# Lo Rey, è per sa Magestar:

**D**ON Rodrich Ponze de Leon Duch de Arcos, Señor de la vila d Marchena, Marques de Zara, Compte de Baylen, Capita General de la mar, y Colla de Gibraltar, Loctinent, y Capita General en la present Ciutat, y Regne de Valencia. Per quant, per part de Frâces Thomas de Cerdanya Mestre de lletres humanes, en la Vniuersitat de la present Ciutat de Valencia, nos es estat representat, que aquell, ab continues vigilies que ha postat, ha compost un llibre intitulat. *Breu tractat de Orthographia Llatina, y Castellana, ab quatre tractats de construir, componer oracions, y variar les oracions de la Gramatica*, en cõpondre lo qual avra sostengut grans treballs. Que per ço suplicava, fos de nostra merce, manarli donar llicencia, permis, y facultat, pera que aquell, y no altra persona alguna, pogues imprimir, è fer imprimir lo dit llibre, per temps, y espai de deu anys, y vendre aquell publicament, en la present Ciutat, y Regne. Lo que Nos havem tengut per be, y manat fer, y expedir la present. Per tenor de la qual, è instant, y suplicar lo dit Frâces Thomas de Cerdanya, donam, y concedim llicencia, permis, y facultat al dit Frances Thomas de Cerdanya, ò a qui ton poder tindra, pera q aquell, y no altra persona alguna, puixca imprimir, ò fer imprimir lo dit llibre, y vendre aquell publicament, en la present Ciutat, y Regne de Valencia, sens encorriment de pena alguna. E volem, que la present nostra Real llicencia, sia duradora, y dure per temps, y espai de deu anys tan solament, de la data de la present en avant comptadors; dins los quals, ninguna altra persona puixca imprimir, portar impres, ni

ven.

vendre, lo dit libre, en la present Ciutat, y Regne: sots  
pena de peccacio dels tals llibres, ferros, y demes a-  
parells. Dem per ço, y manam a universos, y lengles  
oficials, y subdits de la Magestat, dins lo present Reg-  
ne constituents, y constituidors, a qui toque, que la pre-  
sent nostra R.licencia, guarden, y observen guarda, y  
observar facen, y a ella no contravinguen en manera  
alguna, si la gracia de la Magestat tenen per cara; y en  
pena de cinquents florins de or de Arago, als Reals  
cofres aplicadors, y de beus dels contrafahents, exi-  
gitors desicien no encorrer. Dat. en lo Real Palacio de  
Valencia, a vinticinch dies del mes de Febrer, del any  
Mil físcents quaranta y cinch.

### *El Duque de Arcos.*

*Vt. Don Io. Hier-  
Blasco Reg.*

*Vt. Querol Regij  
Fisc. Advoc.*

In diver. XLIII.  
Fol. CXCI.

*Don Franciscus  
Alrens.*

V. Excelencia da licencia à Francisco  
Thomas de Cerdaña, Maestro de letras  
humanas en la Vniversidad de la presente  
Ciudad, para que por tiempo de diez años,  
pueda imprimir un libro, intitulado Bre-  
ve tratado de Orthographia Latina, y  
Castellana.

# DEL LICENCIADO FRANCISCO BORGÑO

Cavallero,

DEZIMAS.

**D** Esde oy empieza a nacer  
clara luz a tanto yerro,  
de la ignorancia destierro,  
breve suma del faber.

De tu ingenio toma el ser  
la impresion, sus glorias fia  
la escuela, porque confia  
aver alcanzado modo  
de enseñar, pues nace todo  
de tu buena Orthographia.

Oy de tu ingenio fiado,  
oy de tus reglas movido  
anhela todo entendido  
à aprender de tu tratado.  
En que admiro està librado  
el saber, la erudicion,  
causas de la admiracion  
del sabio, que en breve suma  
ofrezca modo tu pluma,  
de Orthographia, y construccion.

DEL

DEL LICENCIADO  
DON CHRISTOVAL MER-

cader, dicipulo de Francisco  
Thomas,

DEZIMAS.

**R**Emontese tu opinion,  
Thomas, por este tratado,  
tan diestramente ordenado,  
que merece admiracion.  
Si lo viera Ciceron,  
aplausos mil te daria;  
pues con esta Orthographia,  
y reglas tan admirables,  
de faltas innumerables  
sus escritos libraria.

En dar reglas escogidas  
muy sutil, y diestro estas;  
pues quanto en este nos das  
reglas son bien advertidas,  
suposiciones presumidas;  
bien se puede presumir,  
ninguno podrá dezir,  
si Latino quiere ser,  
que no aura de menester  
estas tus reglas seguir.

**A DON FRANCISCO  
FERRER, CANONIGO  
DE LA SEO DE VALENCIA, CO-  
misiario de las tres gracias, y Rector  
de la muy insigne Vniversidad  
de Valencia.**

**C**ortedad parece de un animo, de-  
dicar a persona de tantas ventajas,  
las niñezes de la Latinidad: pero como en  
lo que se ofrece, no tanto se mira la dadi-  
ya, como el afecto, y fineza de quien la o-  
frece, costandome ser este grande, no du-  
dè recibiria v.m. este desvelo, aunque pe-  
queño en el tamaño; pero grãde en la vo-  
luntad. Prometeme, teniendo por Patron  
a v.m. quedará seguro de las lenguas cri-  
ticas, que tal vez defacreditã los rayos de  
un sol, porque los atomos en la luz ofen-  
den sus ojos. Prosperelargos años  
el Cielo la vida de v. md. para  
bien desta Vniversidad,  
y credito de las  
Escuelas.

*Francisco Thomas Maestro de Gra-  
matica, S. M. B.*

# A L L E T O R .

**N**O quisiera (curioso Letor) que este pequeño desvelo cayera en desgracia tuya. Pero si contento le recibes, ruegote una, y muchas vezes le leas (no porque del necesites) para que có evidéncia puedas descubrir su valor a los principiantes, y aficionados de nuestra facultad. Los quales no solo necesitarã del, por la buena direccion breve, y clara, del construir, componer, variar las oraciones, y de lo demas q̄ contiene: pero por la parte mas principal, que es la Orthographia, con la qual los escritos seran mas perfectos, y agradables: y quando las demas ciencias oigan, sabran escribir con perfeccion. Realmente (si biē lo consideramos) es la mas importante de todas las demas noticias de qualquier otro language, sin la qual, las demas ciencias no pueden sustentarse, ni menos bolar: toda la Filosofia seria una confusion de sofisterias, y otros infinitos daños se seguirian. Aprendan pues los niños estas reglas en lengua vulgar, y librarã sus escritos de infinitas faltas, que bastã a mudar el verdadero sentido de sus escritos, quando por estar las potencias tiernas, y desembaraçadas se es impriman como en cera. Pues estan ordenadas, con tal estilo, y claridad, dexando a una parte la paja, quedando solo el puro grano. Vale.





# REGLAS DE BUENA ORTHOGRA- PHIA LATINA.



ORTHOGRAPHIA en Griego, dicha de *Orthos*, *idest*, *recto*, y *Grapho*, *idest*, *scribo*; como si dixéramos en Latin, *recta scriptura*. Es una parte de la Gramatica, que enseña el modo, y con que letras se han de escribir las partes de la oracion. Las quales deven escribirse con las mismas letras q̄ se pronuncian. De dōde, por mal pronunciar algunos escribē, *bibo*, *quot*, *at*, *it*. *curo*; por escribir, *vivo*. *quod*, *ad*, *id*, *curro*. Las quales dudas, se quitaràn, cō estas reglas siguiētes, puestas en Romãese, para q̄ el Estudiãte por si las pueda entēder.

## Regla 1.

Todos los casos acabados en e, de la primera declinacion, se escriben con diphthongo,



thongo de *a*, y de *e*: tanto de nombres substantivos, como adiectivos: como, *musa*, *bona*. Tambiẽ esta voz, *hac*, y *qua*, de qualquier genero que seã.

Y esta particula, ò preposicion, *pra*, sola, ò en composicion: como, *pra metu*, *pra cedo*, *pra curro*. Exceptaudo, *pretiũ*, *precor*, *prebeudo*, *premo*, *presse*, *interpretor*, *Presbyter*, y *prex*, con todos sus derivados.

Hallase tambien en principio, medio, y fin de otras dicciones. En principio: como, *ades*, *Batis*, *cado demon*, *fex*, *herco*, *lydo*, *Maãder*, *pedagogus*, *quaro*, *sape*, *tadet*, *vacors*. El numero de las quales el uso, y los dictionarios lo diran. En medio, como, *Gracia*, *Mattheus*, *Bartholomæus*. Al fin solo en estas, *Papa*, *na*, *va*, y en las sobredichas.

## Regla 2.

EL diphthongo de *o*, y de *e*, se halla en principio de diccio: como *Oeconomus*, y despues de algunas consonantes: como, *calum*, *diõresis*, *succidus*, *hædus*, *menia*, *obsceno*, *panus*, *proemiũ*, *phanix*. Mirando cada letra, con que estas vezes empiegan se sabra el numero dellas. El diphthõgo de *a*, y de *u*, es siempre que se halla la *a*; antes de la *u*, no haciendo la *u* à otras vocales: como, *audio*, *gaudeo*, *laudo*. Los demas diphthõgos son pocos, y faciles de conoçer.

Re-

## Regla 3.

**Q**uando en alguna dición se hallaren dos *y*. muchas vezes la segunda es larga haziabaxo. Esto es, en los nòbres de la segunda declinacion acabados en *ius*. y en *ium*, en todos los casos obliquos en *i*, y en *is*: como, *filij*, *filijis*, *alij*, *alijis*, *iudicij*, *iudicijis*, *consilij*, *consilijis*. Exceptando el vocativo del singular de los nombres acabados en *ius*: como, *ò filij*, *ò Luci*, *ò Virgili*. Y algunas vezes en los acabados en *ium*, por razón de la sincopa: como, *peculi*, por *peculij*. Los en *ia* de la primera declinacion, en el plural: como *serijs* de *seria*. Tambien duplican la *y*, los compuestos del verbo *iacio*: como, *reycio*, *conycio*.

## Regla 4.

**P**ara saber si antes destas terminaciones, *ius*, *ias*, *ium*, *io*, *ay*, *t*, *c*, *ò* *s*, se miraran los casos obliquos de los mismos nombres, que acabau en estas terminaciones: como de *fonti*, *denti*, *Laurenti*, *Luci*; sale, *fontium*, *dentium*, *Laurentius*, *Lucius*. O de las partes de donde se derivan: como de *fortis*, & *forte*, viene, *fortior*, & *fortius*, de *Græcus*, *Græcia*, de *prudens*, *prudencia*, de *iudice*, *iudicium*, de *audaci* *audacia*, de *fallaci*, *fallacia*; y  
alsi

así de otros muchos. Pero si en los nombres, de donde se derivan, no huviere *c*, ni *s*, el derivado tendrá *t*: como, *amicitia*, *avaritia*, *pueritia*, derivados de *amicus*, *avarus*, y *puer*. Los verbales acabados en *io*, guardan su buena Etymologia de los supinos: como, *oratio*, *offensio*, derivados de *oratum*, *offensum*. Los nombres adiectivos en *ius*, tendrá *c*: como *socius*, *nūcius*, *præsciens*, *conficius*.

En los verbos se conocerá de la segunda persona del modo indicativo: como, de *facio*, *quatis*, *sentis*, se dirá, *facio*, *quatio*, *sentio*.

## Regla 5.

**A** Ntes de las consonantes *b*, *l*, *m*, *p*, se escribe *m*: como, *imber*, *ambio*, *quamlibet*, *summum*, *impium*. Exceptando á estos dos adverbios, *inposterum*, *inprimis*, para distincion de la segunda persona del verbo, *imprimo*, *is*.

## Regla 6.

**A** L principio de las dicciones, antes de *s*, no se admite *e*, principalmente si despues se sigue consonante: como, *spes*, *studeo*. Exceptando, *escara*, *escedum*, *esurio*, *esca*, *estor*, *estrix*, con los

los derivados, y algunas personas del verbo, *se, es, est, esto, estote, essem, esse*: y en estas otras el diphthongo de *a*, y de *e*: como, *as, asculus, estas, estimo, estuo, estus, Aesculapius*; con todos los demas derivados.

## Regla 7.

**A**unque la *h* no sea letra, sino señal de aspiracion: con todo esso, por tres causas se halla en las dicciones Latinas: La primera, por uso en el principio, y en el medio de la diction. En el principio: como, *habeo, hadus, habdomada, hilaris, hodie, huber*. El numero de las quales se verá en los diccionarios, mirandola antes de qualquiera de las vocales. En estas dos preposiciones Griegas, *Hyper*, y *Hypo*, siempre se halla: como, *Hyperbole, Hypotbesis, hypotheca*. Y antes de *ypsilon*, en principio de qualquier otra voz antes dellas, siépre se escribe *b*. como, *hymber, hyems*. Tambien algunas vezes despues de *t*, *p*, *c*, *sc*: como, *thalamus, Philosophus, Christus, scheda*. Tambien en dicciones Griegas, despues de *r* se halla: como *Rhagas, Rhetor, Rhinoceros, Rhodope, Rhus*. Estos, y los demas vocablos, quantos sean, rigiendose por las mismas letras, se verán en los diccionarios.

En medio de la diction, más con dicciones

Griegas, que Latinas: como, *alphabetum*, *Metaphora*, *Metaphysica*, *epitaphium*, *methodus*, *Catholicus*, *sepulchrum*. Y entre dos vocales, para quitar el grave cócurso dellas: como en estas, *veho*, *trabo*, *robemcns*, *veha*, *traha*, *aheneum*, *nihil*, *mibi*, *ehem*, *eho*, *eheu*, *oho*, *ohé*, *aha*. Y al fin destas otras interiecciones, *ah*, *oh*, *vah*.

La segunda causa es por derivació: como, *hospes*, *hospitium*, de *hospitor*. La tercera, para distincion, y diferencia de unas palabras de otras: como, *amo*, *adamo*, *amar*, *hamo*, *adhamo*, *pelcar* con caña, *abeo*, *boy*, ò *partome*, *habeo*, *tégo*, *omnis* del aguero, *hominis*, del hombre; *bara*, el establo de los lechones, *ara*, el altar.

## Regla 8.

**E**N principio de dición no se dobla la *r* (ni otra letra) aunque se pronuncie con toda su fuerza, como si fueran dos: como, *ramus*, *res*, *rifus* Roma, *ruo*. Pero si en el medio se pronuncia, como en el principio. será duplicada: como, *terra ferrum*, *verro*. Y así de las demas consonantes, mirando la buena pronunciacion: como, *follis*, *fallo*, *pellis*, *mitto*, *nummus*.

## Regla 9.

**N**inguna dición Latina acaba en *n*, sino en *m*: como, *musam*, *prudētem*, *amaveram*. **Excep.**

ceptando algunas partes indeclinables: como, *in, forsan, forsitan, non, sin an, quin, tamen*; con sus compuestos. Y los nombres Latinos, que tienen antes de la *n*: como, *carmen, flumen, flamen, tien, tibicen*.

## Regla 10.

**D** Espues de *q*, se sigue siempre *u* liquida: como, *quare, sequor, quod*. Este *quod*, se escribe en todos los casos con *q*; fuera del genitivo, y dativo del singular; y se acaba siempre en *d*, con sus compuestos, y los pronombres, *id, istud, illud, aliud*; y estas partes de oracion, *ad, apud, haud, sed*. De donde se colige, que todas las demas dicciones acaban en *t*: como, *caput, quot, legit*.

## Regla 11.

**L** Os nombres superlativos, acabados en *simus, linus, rimus*, se escriben con dos consonantes: como, *prudentissimus, facillimus, succerrimus*. Y los diminutivos deducidos de nombres adiectivos: como, *tantillus, tenellus*.

## Regla 12.

**E**N estas dicciones, pospositivas, è attractivas, *cùm, ne, ve, que*, puestas despues de las voces acabadas en *s* el caracter de la *s* puede ser largo mejor que corto: como, *nobiscùm, nosve, patresve, sapientissimusque*.

## Regla 13.

**Q**VANDO en alguna dición ay dos *ss*, la primera terá la *g*, y la segunda corta: ò mejor las dos largas. Como, en los superlativos, y en los tiempos acabados en *ssem*, y *sse*: como, *doctissimus, legisssem, legisse*. Tambien en los preteritos de los verbos, *gero, suggero, uro, inuro*; y en estos otros tambien en el supino, *iubeo, meto, cedo, premo*: y solo en el supino estos, *fodio, findo, sciendo, sedeo, pando, tundo, mitto, cado*.

Los numerales en *simus* con una sola *s* se contentan: como, *vicesimus, trigesimus, centesimus*; y los nombres en *osus*: como, *ingeniosus, laboriosus, perniciosus*, y otros muchos. Nota, la *s* larga, y sola, siempre tiene lugar en principio de dición: como, *sapientia*; pero la corta, algunas vezes al medio, y siempre al fin de la voz: como, *restas, estas,*



## Regla 14.

**L**A *v* quando es vocal, se escribe diferente, de quando es consonante: Quando es vocal, se escribe minúscula: como, *ustus, a, m.* (si ya no está en principio de nombre propio, verso, ó clausula.) Pero quando es consonante, hiriendo á otra vocal: deste modo, *va, ve, vi, vo, vu,* mejor se escribe como versal, tãto en medio, como en principio de la dición: como, *valeo, verto, vireo, volo, vulnus.* Principalmente quando puede áver duda, como en los preteritos de *volo, y volvo.*

## Regla 15.

**E**N las voces, que no fueren compuestas, antes de *t*, no se escribe *b*, sino *p*: como, *optimus, Baprista, Baptisma, captivus.* Y despues destas sílabas, *da, la, ma, na, pa, ra, sa, tha:* como, *dapsilis, lapsus, mappa, naphia, pappus, raptus, sappirus Thapsia.*

## Regla 16.

**A**Lgunas partes indeclinables, para diferencia de las que se declinan, se suelen señalar con una virgullilla, en forma de accento grave,

## LATINA.

puesta encima de la ultima silaba: como, *citò, mutò, verò, tuto, quàm, quà, quò, doctò.*

### Regla 17.

**L**A y Griega, y la *i* Latina, pronunciada como jota, cambié la *z*, y la *f* con apice, no se usan en dicciones Latinas, sino con otras estrangeras como, *syntaxis gaza.*

### Regla 18.

**M**uchas dicciones debaxo una sola significacion, se hallan escritas de dos maneras, como son los adverbios de ordé, *primò, primùm, secundò, secundùm, tertio, tertium, quarto, quartum;* y otras particulares, como son las siguientes. De las quales, las de la coluina izquierda son las mas frequentes.

<i>Auctor</i>	<i>Author</i>	<i>Idcirco</i>	<i>iccirco</i>
<i>Allucinor</i>	<i>hallucinor</i>	<i>Prebendo</i>	<i>Prebendo</i>
<i>Carus</i>	<i>Charus</i>	<i>Tada</i>	<i>Teda</i>
<i>Cum</i>	<i>Quam</i>	<i>Ozium</i>	<i>Ocium</i>
<i>Cohors</i>	<i>Cors</i>	<i>Quicquam</i>	<i>Quidquam</i>
<i>Fanum</i>	<i>Phanum</i>	<i>Robur</i>	<i>Robor</i>
<i>Felix</i>	<i>Felix</i>	<i>Secutus</i>	<i>Sequutus</i>
<i>Ferreo</i>	<i>Ferro</i>	<i>Tyro</i>	<i>Tiro</i>
<i>Iucundus</i>	<i>Iocundus</i>	<i>prelum</i>	<i>pralum</i>

Re-

## Regla 19.

**T** Odas las dicciones en el principio, medio, y fin, se écriven con letra minúscula. Pero de los nombres propios, y sobrenombre, la primera letra es maíscula, ò versal. Tambien los principios de versos, y periodos. En los nòbres de oficios, dignidades, cargos, titulos y otras cosas comunes señaladas, ò insignes, usas de letra maíscula; aunque tambien se hallan con letra minúscula. Las maísculas tienen esta forma.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M,  
N, O, P, Q, R, S, T, V, X, Y, Z,

## Regla 20.

**L** As partes compositivas guardan la mesma Orthographia, q̄ observan quando son simples: como, *respublica, attamen, remitto, profiro, antepono*. Exceprádo à *excludo, obedio, dituo, eximo, &c*. Y en las tres reglas siguientes, por causa de la *Euphonia*

## Regla 21.

**E** Stas preposiciones, *ad, ob*, ajantadas cõ otras partes, mudan su ultima consonante en for-

ma de la primera de la otra parte compositiva. La *ad*, con la *c, f, g, l, n, p, r, s, t*: como, *accurro, afficio, azgravo, allido, annuo, appono, arripio, assequor, attingo*. Con *q*, la muda en *c*: como, *acquiesco, quicquid, acquirō*. Con *gn. sp*, pierde la *d*: como, *agnatus, aspiro*. Con las demas letras entera; y algunas vezes con estas mismas; como, *assum, adsum, ascribo, adscribo, acquirō, adquirō*.

*Ob*, con la *c, f, g, p*: como, *occurro, officio, ogganio, opponq*. Y algunas vezes, siguiendose *c*, te interpone *s*, quedando entera: como, *obsoleo, obceaus*. Siguiendose *m*, algunas vezes se pierde la *b*: como, *omitto, oportet, y operio*. Con las demas entera.

## Regla 22.

**T**ambiē estas otras preposiciones, *sub trans, in, y ab*, mudan la ultima en forma de la otra siguiente. La *sub*, con la *c, f, g, p*: como, *succurro, sufficio, suggero, suppono*. Con la *r*, algunas vezes: como, *surrupio*, y otras vezes entera: como, *subruo, subrepo*. Con las demas entera.

*Trans*, con la *i, d, n*, pierde las dos ultimas consonantes, *ns*: como, *traucio, trado, trano*. Con las demas entera y en *transnato*.

*In* con la *l, r*: como, *illido, irrideo*. Con la *b, m, p*, la muda en *m*: como, *imbibo, immitto, impero*. Con las demas entera:

*Ab* con la *r*, a algunas vezes: como, *arripio*, otras vezes entera: como, *abrogo*. Con la *c*, *t*, toma *f* en el medio: como, *abscindo*, *abscondo*, *abstineo*, *abstraho*. Con otras entera; pero no en *afugio*, y en *aufera*.

## Regla 23.

**A** Si mismo estas otras preposiciones, *ex*, *con*, *dis*, *circum*. La *x* con la *f*: como, *efficio*, *effero*. Pero con la *b*, *d*, *g*, *l*, *m*, *n*, *r*, *u*, se quita la *x*, (si ya no fuere composicion de *e*) como, *ebibo*, *edo*, *egero*, *elido*, *emineo*, *enitor*, *eruo*. Con las demas entera.

Con la *l*, *r*: como, *collido*, *corrado*. Con la *b*, *m*, *p*, y *ed*, se muda en *m*: como, *combibo*, *committo*, *compono*, *comedo*. Con dicciones que empiecan por vocal, pierden la *n*: como, *coalo*, *coarguo*, *cohareo*, *coemo*, *coerior*, *cooperio*, *coopto*, *coopinox*. Con las demas entera.

*Dis*, con la *f*: como, *differo*, *diffluo*. Con las demas entera. *Circum*, con las consonantes (hele mudar la *m*, en *n*. como, *circuncido*, *circunlo*, *circunfero*, *circunspicio*. Con las vocales entera.

## Regla 24.

**E**N algunas dicciones compuestas, se suele interponer una consonante, para quitar el aspero

pero concurso de las vocales: como en estas, *redo, redamo, redimo amburo, comburo, potest, pro-  
do, prodes, prodessem, prodesse.*

## Regla 25.

**L** Os preteritos imperfectos del modo indi-  
cativo acabados en *bam*, y los futuros en  
*bo*, se escribirán con *b*, y no con *v*: como, *amabam,*  
*ibam, amabo, ibo.* También los dativos, y ablati-  
vos en *bus*, y los verbales en *bilis*, como, *sermo-  
nibus, ambobus, quibus, amabilis.* Pero no los pre-  
teritos perfectos como, *amavi*; exceptando los  
que vienen de los verbos acabados en *lo*, como,  
*bibi, glubi.*

## Regla 26.

**L** As dicciones derivadas guardan la misma  
Orthographia de la parte de donde se deri-  
van. Es a saber, el derivado de su primitivo: co-  
mo, *schola, scholasticus, scholaris; sapa, sapius,*  
*sepissimè.* Y todos los tiempos de sus principios  
de donde se formaron: como, de *dico, dixi, dictum,*  
se dirá: *dicebam, dixeram, dicturus, a, m.* De don-  
de se colige, que quando en el recto, ò en la pri-  
mera persona de los verbos ay *s*, la aura también  
en los demas casos obliquos, y personas del  
mismo

mismo verbo: como, *luscus*, de *luscus*, *quiescis*, *reminisceris*, de *quiesco*, *reminiscor*.

## Regla 27.

Las figuras de la dición, que algunas vezes por adorno, ò necesidad de los versos usan los Poetas, que son aquellas que añaden, ò quitan letra, ò sílaba al principio, medio, y fin de la voz, y las que tráfman las palabras, son las siguientes, con sus exemplos.

Las que añaden.

*Prothesis*, *Gnatus*, por *natus*, *retulit*, por *tulit*.  
*Epanthesis*, *Induperator*, por *Imperator*, *Mavors*, por *Mars*.

*Paragoge*, *amarier*, *dicier*, por, *amari*, *dici*.

Las que quitan.

*Apheresis*, *pone mitte*, *temne*, por *depone*, *dimitte*, *contemne*.

*Syncopa*, *audierim*, *audisse*, por *audixerim*, *audivisse*, *commorit*, *Deum*, por, *commoverit*, *Deorum*.

*Apocope*, *Achili*, *negoti*, por *Achilis*, *negotij*.

Las que tráfman las palabras.

*Antithesis*, *olli*, por *illi*.

*Metathesis*, *Tymbre*, por *Tymer*, y otras que te enseñará el uso de los Poetas, y Oradores.

Regla 28. 

De la apunñacion de las clausulas.

**C**oma, ò inciso, distinció, virgula, semicirculo, ò medio puto es, con el qual dividimos las partes mas pequeñas del periodo, y es quando se hazen algunas pausas en el hablar, ò leer, para mayor perficció del sentido. Suele acontecer antes de relativos, conjunciones declaradas ò sobre entendidas, y despues de cada verbo con sus casos, que rige, ò sin ellos: como, *evasit, effugit, erupit.*

1. Puto y coma, ò Coló imperfecto, las mas vezes se pone entre sentencias, y palabras contrarias como *onero; exonero, induo; exiño, doceo; dedocto.*

2. Dos puntos, ò Colon perfecto es, quando la oracion está perfecta, en quanto al régimen; pero no en quanto al sentido, quedando el animo algo suspeso como, *Quid de meo fratre gratularis: agnosco humanitatem tuam: speroq; & opto nobis hanc coniunctionem voluptati fore.*

(.) Paréresis; en Latin *Interpositio* es, quando algunas palabras se ponen en la oracion, las quales quitadas, no se perturba el sentido: como, *de te propediem (mibi crede) impetrabit.*

3. Interrogacion, en Griego *Erotema*, es, quando entre nosotros, ò con alguno preguntamos: como,

mo,



mo, *Quid dicam? Quo me vertam? Ego ne? Quæ res? Quæ spes? Quod animi solatium?*

! Admiracion, y Exclamacion, en Griego, *Epiphonema*, con una misma señal se notan. De las quales usamos al fin de la oracion, o narracion, quando nos maravillamos, o exclamamos, que es quando el animo está alterado por algun efecto sintiendo mucho algun caso: como, *O feditatem hominis flagitiosam! O me credulem!*

• Punto final, ò clausula, periodo, ambito, circuncion, conversion, continuacion, ò circumscripcion ponese, al fin de la oracion, razon, ò sentencia, es à saber, quando ay sentido perfeto. Tambien se pone punto despues de las abreviaturas de algunas palabras: como, *Cic. Virg.* Muy de ordinario se hallarán tambien en la periodo estas apuntuaciones siguientes.

è La *Diaeresis*, se señala con dos pñtos sobre una de dos vocales, que juntas suelen hazer una sílaba, y esta señal las haze dos dividiendolas: como, *Phæton, Poëta, aër.*

~ Estas dos señales significá la cuántidad de la sílaba. La primera, puesta encima de alguna sílaba, denota que es breve: la segunda, larga.

^ Estas otras tres señales son de los accetos: el primero, del Agudo, el segundo del Grave, el tercero del Circunflexo.

## Regla 29.

**Q**uando al fin de la linea se divide alguna dición, se le pone una, o dos raitas. Como si entre dos consonantes se hallan dos vocales cada consonante lleva su vocal: como, *pu-cr, fu-it*. Así mismo, si entre dos vocales ay dos consonantes, cada vocal lleva la suya: como, *fal-lor, for-tis, an-nus, ec-ce*.

Y si en medio de la dición ay dos consonantes de diferente especie, aviédo vocablo Latino, que queda comencar por ellas, se dexarán para el principio de la linea: como, *Pa-stor, Ba-ptista, phate-tra, tri-plex, co-gnatus*: con las quales empieçan, *fit, Ptolomeus, trado, plebs, gnatus*, y otros muchos que se hallarán de diferentes consonantes: como, *Bdellium, Ctesiphon, Psittacus, Tlepolema, Tmolus*.

Pero si la dición es compuesta, igualmente se dividiran las partes compositivas con todas sus letras, aunque se ayde alguna consonante en forma de otra, por la *Euphonia*: como, *res-publica, at-tribuo, of-ten*. Como no aya sino una consonante entre dos vocales, se referirá a la postrera: como, *a-lo*. Una vocal con una, o mas consonantes, no deve partirse: como, *at, nit, post*. Las demas diciones, que no se encontrará con estas reglas sobredichas, partirsean por sus silabas: como, *fa-mi-li-a-ri-ter*. - o =

## REGLAS DE BUENA

## ORTHOGRAPHIA

## CASTELLANA.

**N**O serán de menos utilidad estas reglas, que las pasadas, para escribir en Romance: Sabiendo ya la Orthographia Latina, con mas facilidad le entenderá esta: pues en aquella se encierran muchas reglas comunes á qualquier Idioma vulgar. Aquí solo traere algunas reglas particulares tocantes á esta lengua. Lo demas, que apenas se puede saber, y enseñar por precepto, se sabrá con el uso, diligencia, y experiencia del curioso, y aficionado.

• Regla 1. •



**N**inguna dición en Romance tiene diftongo, aunque en Latin la tenga: como, Cesar, edad, eterno, Estio, emulo, presidir, prevenir, penitencia, pena, presagio.

• Regla 2. •



**E**Ntre estas dos vocales, ii, casi siempre se escribe v: como, vivir, escribir. Entre otras vocales, se sabrá con la buena pronouciacion: como, audava, alabava, y con la buena Etymologia de cada dición.

Re.

## Regla 3.

**L** A *t*, que en Latin està antes destas vocales, *ia, io, ium*, en Romance es *c*: como, licencia, oracio, palacio, precio, espacio, silencio.

## Regla 4.

**L** As dicciones acabadas en *on*, con duplicada *c*, deduzidas de los supinos en *um*, que mudan la *t* en *c*, parte de ellas pierden la una *c*: como, perficion, contradicion, conjuncion, introduccion, y otras: como, suceder, acentuar. Otras la guardan para mayor adorno del sonido de la voz: como, accion, reduccion, construccion, instruccion, ficcion, eleccion:

## Regla 5.

**T** Ambien las que vienen de otras Latinas, que tienen *ct*, unas pierden la *c*, quedando entera la *t*. como, delito, fruto, lector, autor, santo, feta, practica, perfeto, Retor, Coletor. Otras la guardan: como, docto, tacto, electo, acto, afecto; y otras muchas, segun el uso enseñatà, y el buen exemplo de los politicos Cortesanos.

## Regla 6.

**T**odas las voces derivadas de las Latinas, que tienen *s*, antes de la *c*, pierden la *s*: como, ciencia, discipulo, disciplina. Si por quitarla afeare del todo la pronunciaciõn de la voz, como por dezir conozco, diga conoco: en tal caso, la *s*, se mudará en *z*: como, ofrezco; aborrezco, agradezco, merezco, padezco. Pero en el infinitivo destes tales, solamente se escribirá *c*: como, crecer, aborrece, agradecer, merecer, padecer, conocer.

## Regla 7.

**N**inguna palabra Castellana acaba en *t*; sino en *d*: como, salud, ciudad, amistad, lealtad, castidad, tened, tomad, id, venid.

## Regla 8.

**L**as dicciones Castellanas, que empieçã por *s*, antes della admiten *e* (al contrario de las Latinas) como, esperançã, espíritu, estudiar, escribir.

## Regla 9.

**L**as voces Griegas usadas en esta lengua vulgar, teniendo *ph*, la convierten en *f*: como, Filosofia, Filosofo, Tipografo, El fante, Profeta, emiserio, niñisa; aunque algunos por observación de su origen, la guardan:

## Regla 10.

**T**ampoco se permite *h* en las dicciones derivadas de Griegas despues de *R, T, C*: como, Catholico, Catreda, Retorica, Teologia, Teorica, Teodosio, Teofilo, tesoro, Etiopia, Patriarca, caridad; pero algunas vezes por leña de origen se reserva: como en este nombre, Orthographia.

## Regla 11.

**L**a aspiracion *h*, tambien en este Idioma, por tres causas se halla al principio de la dición. La primera, por uso, principalmente, quando cuyas voces Latinas empiecan por *f*: como, hazer, herir, hiel, hoja, huir. La segunda por origen de otras peregrinas: como hombre, Hercules, heredad, honra, huesped. La tercera, para diferenciar unas palabras de otras: como, hietto el metal,

tal, yerro el error, habito la costumbre, abito el vestido, huso instrumento para hilar las mugeres, ufo el exercicio.

## Regla 12.

**A** Ntes de, e, y i, se escrivirá g: como, Geronimo, gente, generoso, gentil, linage, trage, viage corage, lenguaje, Gigante, ginete. Exceptanlo á este nombre SACROSANTO IESVS. Antes las demas vocales se mirará la buena pronunciacion de la j, o, g: como, jubileo, Guzman, javalin, galan.

## Regla 13.

**E** Sta letra y, quando es coniuncion, siempre tiene esta forma: como, Pedro, y Pablo. Y despues de vocal al fin de la diction, principalmente despues de e: como ley, Rey, grey, y muchas vezes al principio de vocablos, que despues tienen consonantes; y en estos, ya, yo, y en otros muchos, que te enseñara el uso, y la buena pronunciacion: como arguyr.

## Regla 14.

**D** Espues de ñ, este lenguaje no permite escrivir y: sino una tilde puesta encima de la

e

n: como

n: como año, sueño, daño, señor, viña, paño, acó-  
pañar. Si este señal está puesto encima una vocal,  
vale por n, ó m: como, hora, hóbne.

## Regla 15.

**L**as dicciones Españolas, que corresponden  
á otras peregrinas, teniendo esta forma de y,  
la convierten en otra pequeña: como, sílaba, fá-  
tira, Sinodo, simboro, misterio, himno, abismo,  
sintaxis, labirinto, Presbitero. De los quales tá-  
bien se hallaran algunos, que siguen el uso de las  
partes de donde se originan: como, Etymolo-  
gia.

## Regla 16.

**N**inguna dición se sirve de la k, sino las pe-  
regrinas: como, Kyrios, ó Kyries, y  
kalendas, kalendaro, y tambien con c, calendas,  
y kalendaro, en Romance, y en Latín.

## Regla 17.

**N**ingun vocablo Castellano acaba en m, si-  
no en n (al contrario de la lengua Latina)  
como, Adan, pan, condicion.



## Regla 18.

**M**uchas dicciones derivadas de las Latinas, que tienen *m*, la mudan en *n*, en Romance: como, condenar, condenacion, condenado, fantofo, prontitud. Otras vezes se guarda: como, comodidad; omnipotete, prometer, y otras, segun la buena pronunciacion.

## Regla 19.

**Q**uando alguna palabra Griega, ó Latina tuviere dos consonantes de una misma forma, para diferencia del lenguaje, será bueno, que pierda una en nuestra lengua vulgar: como, Gramatica, sumo, pecado, aplicar, apelar, aparato, Colegio, sufrir, de *suffero*.

## Regla 20.

**L**o mismo, que diximos en la Orthographia Latina, se puede dezir en esta: que antes de *b*, y *p*, se escribe *m*: como, ambicion, Emperador, Imperio, competer. Pero no antes de *m*, supuesto que se ha de dezir, comodidad, comunidad, comun, comunion, y otros muchos, que te enseñara el uso politico de los curiosos.

## Regla 21.

**A**lgunas dicciones deduzidas de las Latinas que tienen *p*, acá la pierden, como, *recetor, receta, essento, pronto, assunto*. Otras la mudan en *t*: como *bautizo, Bautista, Cautivo*, y otras la observan: como, *concepto, precepto*, y otras muchas, mirando la buena pronunciación, y el estilo de los buenos Tipografos.

## Regla 22.

**S**í al principio del nombre propio Latino huviere *P*, ó esta aspiracion *H*, en Romance se quitará: como, *Tolomeo, Ypocrates*, derivados de *Ptolemaus, Hippocrates*,

## Regla 23.

**Q**uando despues de la *u*, se sigue *a*, ó *i*, y algunas vezes *e*, antes de la *u* se escribirá *q*, y no *c*: como, *qual, quiera, que*; de otra suerte será *c*: como, *cabeça, corona, cundir, curar*.

## Regla 24.

**N**í en la lengua Española se duplica la *r*, al principio de la voz, aunque tambien se  
pro:

pronuncie duplicada, como si fueran dos: como, ramo, remo, rio, rostro, rueda. Ni en medio de la dición si está después de la n: como, Enrique, enredar, enrañar, honra, enriquezer. En los demás vocablos, se escribirá, así como dictare la pronunciaciõ: como, para, parra.

## Regla 25.

**L**a letra *f* (así como en Latin) se duplica en todos los tiempos de preterito imperfecto de optativo, y subjuntivo: como, viniessè, bolviessè, fuessè. Y en los superlativos: como, amantíssimo, hermosíssimo, y en otros muchos vocablos particulares, que se verán por el uso. Quando ha de ser larga, ò corta, es lo mismo que diximos en la Orthographia Latina.

## Regla 29.

**T**ambien ay muchísimas dicciones derivadas en este Idioma, que guardan la buena Orthographia de sus primitivas: como catedral, Catredalico, Catredal, hierro, herrar, herrado, herreria, herrada, herrò, herrumbre, cavallo, cavallero, cavallerizo. Si ya alguna de las reglas sobredichas no lo impide, y tambien en las dicciones compuestas muchas vezes, la figura *Enphonia*.

## Regla 27.

**M**uchas dicciones se hallarán tambien en este lenguaje escritas de dos maneras: como són las siguientes.

Aver	haver	Geronimo	Hieronymo
Acento	Accento	Cativar	Captivar
Abisado	Avisado	Cautivo	Captivo
Ebano	Evano	Viguelá	Vihuela
Rubio	Ruvio	Éspedir	Expedir

## Regla 8.

**S**iel accéto está en la ultima sílaba de la dición, se señalará uno destos dos caracteres para que la voz tenga el sentido determinado: como, habló, mandò, gozò, visitò, buscò, baxò, confidò, caminò, y otros muchos, sin el qual señal estas voces, y otras semejantes, tendrian diferente sentido. Tambien se suelen apuntuar las voces que dexan de tener su propio ser: como, Pedro, ò Pablo, ama à la virtud.

Muchas advertencias, dignas de ser sabidas, dexo de traer en estos dos tratados de Orthographia, principalmente, de la composicion, apuntuaciones, y figuras tocantes al bien escribir. Pero como la brevedad muchas vezes contiene la claridad de la materia, remito las à la buena imitació de los Mestros curiosos, è inteligentes, y à las diligencias de los buenos Escribanos.

# TRATADILLO CV.<sup>28</sup>

## RIOSOPARAORDE:

NAR, O CONSTRVIR LAS

PARTES DE LA ORACION

Numerosa.

**P**RIMERAMENTE (leido hasta el pñto,  
y visto el verbo principal) la Contrec-  
cion se comenzara por los adverbios. De exor-  
tar: como, *eia, age, agedum, agite: Et, age iunc-  
tam quando lubet.*

De semejanca, *sicut, sicuti, seu, tam, quam, cum:  
Sicut legis, ita scribis,*

De prohibir, *Ne, nequam, nequaquam: Tu ne ce-  
de malis, sed contra audentior ito.*

De preguntar, *cur? Quare? Quamobrem? Quapro-  
pter? Nunquid? Cur ne verberas?*

De desear, *Vtinam, d. osti: Vtinam id sit, quod spero.*

De llamar, *heus, O: Heus ecquis istas aperit fores?*

De mostrar, *en, ecce: En crimen, en causa, cur ser-  
vus accuset.*

Y otras partes indec inables, como son otros  
adverbios, interiecciones conjunciones: como,  
*Donec eris palix, multos numerabis amicos. Hei  
mibi, cur unquam musa loquuta mea est. Et si ve-  
teor Iudices.*

O sino vn vocativo: como, *Pamphile salve*, ó ablativo Absoluto: como, *scripta iam epistola, Hermia venit*, ó algun verbo defectivo: como, *Hac prescripta servantem, licet magnificè, graviter, animosèq; vivere*. Dirás, *licet servantem hac prescripta, vivere, magnificè, graviter, animosèq;*. Si estas partes alguna vez se hallaren juntas en la oracion, se dispondran de modo, con que hagan bien sentido: como, *Nunquam mehercule, mi Cicero, me poenitebit maxima pericula pro patrie subire*. Oua, *Nunquam, iam a, mehercule, de verdad, mi Cicero (dest, O mi Cicero) mi amigo Cicero, me poenitebit, me arrepenire, subire pericula maxima*. de ponerme en muy grandes peligros, *pro patria*, por el bien de la patria.

2. Vistas, y ordenadas ya estas partes sobredichas, si las ay, se tomara el supuesto del verbo de modo finito, que es un nominativo, ó lo que estuviere en su lugar, y con el se juntará el adjetivo, ó qualquier otro caso regido del nominativo, si lo ay, porque las partes regidas las mas vezes se deven tomar inmediatamente despues de las regentes. Luego se tomará el verbo principal, despues su propio caso, y si tuviere muchos, concertarshan por su orden, con que hagã buen sentido: tras de los, los eslos comunes, y de preposicion, si los ay: como, *Ego omni officio, ac potius pretate, erga te, ceteris satisfacio omnibus*. *Ego (sabandi Cicero), ó Cicero, satisfacio, et confugo,*

fago, *ceteris omnibus*, à todos los demas, *omni officio*, con toda mi obligacion, *ac potius*, ó por mejor dezir, *pietate (subaudi omni)* con toda veneracion, ó respeto, *erga te*, que te tengo.

3 Pero, si en las oraciones ay relativos, negativos, interrogativos, y algunas vezes los partitivos, impiden el orden sobredicho: esto es, aunque sean casos regidos, se toman primero que la parte regente como, *Quem vidisti? Accepi à te aliquot epistolas uno tempore, quas diversis temporibus dederas. Accepi (subaudi ego) recipi, à te, de ti, aliquot epistolas, algunas cartas, uno tempore, en un mismo tiempo, quas, las quales, dederas (subaudi tu) avias dado, ó remitido, diversis temporibus, en diferentes ocasiones. En donde el relativo, quas, se toma primero que el supuesto, siendo parte regida del verbo, dederas.*

4 Los demas casos obliquos (à mas de los dichos) se tomarañ luego despues de las partes regentes: como son los casos obliquos de possession, de alabanza, ó vituperio, de exceso, y otros, tambien estos mismos casos se podran ordenar inmediatamente, uno despues de otro, ó todos juntos: como, *Neque monere te audeo, praestanti, prudentia virum. Neque, ni audeo (subaudi ego) me atrevo. monere te. aconsejarte, virum, siendo tu un hombre praestanti prudentia, de tau grande prudencia.*

5 Si ay nombres adiectivos en la oracion, se uni-

uniran inmediatamente, con sus sustantivos. Los demas adverbios luego con la parte, que aumentan, ò disminuyen la significacion: como *scripsit ad me Cesar per humaniter.* Cesar el Cesar *scripsit: ad me, me* escribio, *per humaniter,* con mucha benignidad.

6 Quando la oracion será compuesta de subjuntivo, se empezará por el, o por el indicativo, con que haga buen sentido: como, *solicitat, ita vivam, me tua. mi Tiro, valetudo. Mi Tiro, amado Tiron, ita vivam.* así me ayude Dios, *tua valetudo,* como tu salud *solicitat me,* me da congoxa. Pero si tiene infinitivo tomárla primero el verbo de modo finito, con todos sus casos, por el orden sobredicho: despues el supuesto del infinitivo si lo ay; luego el mismo infinitivo, iamente el caso, que rige de su verbo, si lo tiene: como, *grata tibi mea esse officia, non miror.* Non miror, no me maravillo, *mea officia,* que mis obras *esse* que son *grata,* agradables *tibi,* à ti.

7 Si en la oracion faltare algun caso, o verbo, ò por elegancia, ò figura, para mayor claridad, construyendo se declarará: como, *Heri veni in Cumanum: cras ad te fortase.* Heri, ayer, *veni* (subaudi ego) yo legue, *in Cumanum,* à mi granja de Cumas. *Cras,* mañana, *fortase,* por ventura, *ad te* (subaudi veniam) iré à verte.

8 Si sy parentesis, se guardará para la postre, ordenados ya los casos del verbo, si ya de otra fuerte



fuerte no fuera mejor el sentido de la oracion: como, *Gratulor tibi prius* ( *id enim rerum ordo postulat* ) deinde *ad me convertar*. *Prius*, primeramente, *gratulor tibi* ( *subaudi ego* ) te doy el parabien ( *enim* porque, *ordo*, el orden, *rerum*, de las cosas *ita postulat*, así lo pide ) deinde, despues, *convertar ad me*, bolvere á mi proposito.

9 Las Frases, Proverbios, ò Adagios, si los ay arromanza, sehan todo junto, y no palabra por palabra, por no mudar el sentido: como, *do tibi penas*, me castigais, *do nomen militia*, me escrivo debaxo bandera, *simul da, & accipe*, juguemos á daga, y toma, *artem quavis alit terra*, quien ha oficio, ha beneficio. *Beatus cui vitam suam & in Vanis Transit*

Quan brevemente sabra el Principiante, cõstruir ( ò por mejor dezir, ordenar las partes de la oracion numerosa ) con estas reglas bien exercitadas, sobre las epistolas Familiares de M. T. Cic. mas faciles, breves, y mas á proposito á cada uno destos preceptos. Exercitado ya un poco tiempo, en estos, mucho mejor podra emprender los lugares mas dificultosos de los Poetas, y Oradores, que tienen las partes del Periodo muy intricadas, y rebueltas. Para lo qual ( para sacar mejor sentido, ò palabra por palabra, ò de dos en dos, ò mas ) alguna vez será forzoso hazer algo contra las reglas sobredichas: porque el blanco de la construcción, es el mejor sentido, y á as á proposito á la materia.

53  
**PARA COMPONER  
EL PRINCIPIANTE CON-  
GRVAMENTE DE ROMANCE  
EN LATIN.**

1 **E**NTENDIDO ya el Romance, mirarás quantas oraciones ay, contádo los verbos de modo finito, cada uno de por sí, y ver los casos propios, y comunes, que cada uno trae consigo.

2 Y isto pues con qual verbo quieres componer tu oracion, antes de sí á cada verbo de modo finito, darlehas el supuesto, que es, ó quien es, ó quien haze, ó quien dize en la oracion.

3 Despues de sí, á cada uno le darás el caso, ó casos que piden, segun su naturaleza, consultando las reglas de la *syntaxis*.

4 Si á mas de los casos propios, huviere otros, serán comunes: como es, un dativo de daño, ó provecho, acusativo, ó ablativo de tiempo, instrumento, causa, modo, precio, exceso, ablativo absoluto, ó un caso regido de alguno de los quatro adverbios *Vbi, Quò, Unde, Quà*, assentarsehan por su orden natural.

5 Antes de los casos comunes puede aver otros regidos de otras partes de la oracion: como

mo es, un caso de un nombre substantivo, adiectivo, comparativo, superlativo, pronombre, ó participio, ajuntarsehan en su devido lugar en donde se nombraren.

6 Y á los substantivos ajuntarsehas los adiectivos, que significan que tal, y que qual es la cosa. A las partes que rigen, las regidas, guardando siempre de caer en solecismo.

7 Todas las demas dicciones que se hallaren en la oracion, á mas de las dichas, serán partes indeclinables, ajuntarsehan en su caso en el mismo puesto que se nombraren.

De algunos tropieços en el componer.

8 Quando en Romance se pronuncia esta particula, que, y està entre dos verbos, señala, que el segundo es infinito: como, dizes que mi padre viene, ó venia; *dixit patrem meum venire*, que vino, ó ha venido, *venisse*, que ha de venir. *venturum esse*, *vel fore*. Y muchas vezes es subjuntivo con *ut*, ó *quod*, principalmente con los verbos de pedir, y facio. *ago, curo, hortor, suadeo, moneo*, y otros: como, *fac, ut venias*, mirando el mejor, y mas perfeto modo de hablar. Si està despues de nombre substantivo, es relativo: como, el libro que merquè, *liber, què emi*. Si se pronuncia despues de comparativo, es ablativo, ó se muda en conjuncion, *quam*, con el caso semejante: como, tu eres mas docto que Pedro, *tu doctior es Petro, vel quam Petrus*.

Si

9. Si en los verbos en Romance no se declara la persona determinada, será en Latin verbo pasivo: como, nos amari, *amamur*. Otras vezes será impersonal: como, se ama, ó aman, *amatur*. Exceptando los que significan voces de animales; de potestad absoluta: como, *magit, serenat*, y de lengua: como son, *dicunt, narrant, referunt, aiunt, pradicant*.

10. Estas voces, *atruéque, atruéque de, à fin, en orden, para, por, y otras*, son en Latin, *ut*: como, *atruéque que végas, elcrivite, ut venias, scribam*.

Estas otras, *supuesto que, ya que, dado que, pues que, y otras à este tenor*, son en Latin, *cum*: como, *supuesto que ayas venido, dexaré de escribir, cum veneris, non scribam*.

Y estas otras, *à quien, pues, pues que, por, por aver, por no aver, el aver*, son las mas vezes en Latin, *quod, quia, ó quapropter*. Estas, *sin, sin aver*, son, *si, ó nisi*: como, *sin estudiar nunca sabras, nisi literis operam des, numquam scies*.

11. Estos modos de hablar, *orando, amando, leyendo, corriendo, escribiendo, y otros deste modo, ó bien se encaminan à ser ablativo absoluto, ó al modo de subjuntivo con cum*: como, *orando Cicero, todos estaban atentos, Cicero dicente, vel cum Cicero diceret, omnes audiebant*.

12. Finalmente, advierte con atencion, *assi como*

mo las Frases, y Adagios Latinos no devẽ arromanzarse palabra por palabra, por no mudar el sentido: si tambien muchos modos de hablar en Romance, no deven vertirse en Latin, palabra por palabra como suena la voz, sino mirar el sentido, ô que Frase Latina corresponde à tal Romance, por no caer en grande barbaridad: como, dar al traite cõ todo; *omnia ad extremum evertere*, no le ha quedado estaca en pared, *ad summam paupertatem redactus est*. Dios os dẽ buen dia, ô buenas noches; *dies, vel nox sit tibi felix*, yo os serẽ buen medianero, *ego tibi deprecatoris partes suscipiam*. Y assi de otras muchas, que te daràn los autores Clasicos; Julio Cesar, Terencio, Plauto, Tacito, Suetonio Tranquillo, Tiro Livio, y el padre de la lengua Latina Ciceron; y otros que tanto florecieron.

La misma facilidad adquiriràs del componer, que del construir, si te exercitas bien con estas reglas cada dia, y descubriras otros laberintos, y tropieços en el cõponer, que reducir no se puedẽ à ciertos preceptos. Pues, para que sepas como has de valerte destos documentos, haz cuenta, que has de vertir en Latin esse Romance. Todos vuestros amigos se huelgan de vuestra honra, y dignidad, por razõ del grande amor que os tienen: y mas yo en particular me alegro, de veros atlelonado à pener paz entre los ciudadanos.

bien tienes entendido el Romance, y tienes visto las oraciones que ay, y quales son los verbos de modo finito, que son, huelgan, tienen, y alegro: pues à cada uno  
antes

antes de *is*, dales su nominativo, que es el supuesto, y despues de *n*, los calos propios, luego considera quales son los comunes, y à cada parte regente, dales su calo regido, y diràs.

*Omnes tui familiares gaudent tuo honore, & amplissima dignitate, pro benevolentia, quam erga te habent: & præsertim ego lætor te esse cupidum conciliandi pacem inter cives.*

Con esta flexa te deve hazer al principio. Así como el que quiere ser musico de viguela, con quanra paciencia aprende a assentar los dedos, mover la mano, doblar las clavijas, para saber con agilidad, y destreza tafiere. Así tambien à los primeros dias, sin que te caue pesadumbre, aprende à saber colocar el supuesto, y las demas partes, Icon que despues con mas brevedad sabras componer, y hablar en Latin sin trabajo, sin estar atado à estos preceptos: antes bien quando lo haràs cõ estilo mas levantado, escogiendo el mejor modo de hablar del metodo de variar, mudando las partes, con que la oracion tenga gracia, y suavidad como la misma.

*Tui omnes familiares, pro summa ipsorum benevolentia erga te, tui tanti honoris amplissimaque dignitatis incredibili gaudio afficiuntur: præsertim pacis inter cives concilianda te cupidum esse lætor.*

## DE LAS CALENDAS, NONAS

y Idus.

**T** Reinta tiene Noviembre,  
Abril, Junio, y Setiembre,  
Veinte y ocho tiene uno,  
Los demàs à treinta y uno.

Feb!

¶

2 El primer dia de cada mes es, *Calenda*, el quinto, *Nona*, y el trezeno, *Idus*; exceptando quatro, Março, Mayo, Julio, y Octubre, comprehendidos debaxo desta dición fingida MAR.MA. IVL.OC. q̄ tienen las Nonas à 7. y los Idus à 15.

3 Para un dia antes de las, *Calendas*, *Nonas*, y *Idus*, es *pridie*, para un dia despues, *postridie*, y despues contar segun el uso, que es; deste numero hasta las *Nonas*, y de las *Nonas* hasta los *Idus* de atrás, añadiendo uno.

4 De los *Idus* adelante, hasta el ultimo dia del mes, tomando las *Calendas* del mes venidero, se añadiràn dos, uno del mismo mes, y otro del otro mes siguiente. Esto es, para vertirlas de Romance en Latin; pero para deshazelas de Latin en Romance, se quitarà lo mismo que se añadió, y se hallarà justa la cuèta. Declárese cõ dos exemplos, uno de 5. y 13. el otro de 7. las *Nonas*, y los *Idus*, à 15.

E N E R O.

1	<i>Calendis</i> ,	<i>Ian.</i>
2	<i>Postridie Calendas, vel Calendarum,</i>	<i>Ian.</i>
3	<i>Tertio Nonas</i>	<i>Ian.</i>
4	<i>Pridie Nonas, vel nonarum</i>	<i>Ian.</i>
5	<i>Nonis</i>	<i>Ian.</i>
6	<i>Postridie Nonas, vel nonarum,</i>	<i>Ian.</i>
7	<i>Septimo Idus</i>	<i>Ian.</i>
		8 <i>Sexte</i>

# LAS CALENDAS.

8	Sexto	Idus	Ian.
9	Quinto	Idus	Ian.
10	Quarto	Idus	Ian.
11	Tertio	Idus	Ian.
12	Pridie	Idus	Ian.
13	Idibus		Ian.
14	Postridie	Idus, vel Iduum,	Ian.
15	Decimo octavo	Cal.	Feb.
16	Decimo septimo	Cal.	Feb.
17	Decimo sexto	Cal.	Feb.
18	Decimo quinto	Cal.	Feb.
19	Decimo quarto	Cal.	Feb.
20	Decimo tertio	Cal.	Feb.
21	Decimo secundo	Cal.	Feb.
22	Decimo primo	Cal.	Feb.
23	Decimo	Cal.	Feb.
24	Nono	Cal.	Feb.
25	Octavo	Cal.	Feb.
26	Septimo	Cal.	Feb.
27	Sexto	Cal.	Feb.
28	Quinto	Cal.	Feb.
29	Quarto	Cal.	Feb.
30	Tertio	Cal.	Feb.
31	Pridie	Cal.	Feb.

# I V L I O.

1	Calendis.		Iulij.
2	Postridie	Calendas, vel Calendarum,	Iulij.
3	Quinto	Nonas	Iulij.
4	Quarto		Iulij.



TRATADO DE

40

4	Quarto	Nonas	July.
5	Tertio	Nonas	July.
6	Pridie	Nonas	July.
7	Nonis		July.
8	Postridie	Nonas, vel nonarum,	July.
9	Septimo	Idus	July.
10	Sexto	Idus	July.
11	Quinto	Idus	July.
12	Quarto	Idus	July.
13	Tertio	Idus	July.
14	Pr die	Idus	July.
15	Idibus		July.
16	Postridie	Idus, vel Iduum,	July.
17	Decimo sexto	Cal.	Aug.
18	Decimo quinto	Cal.	Aug.
19	Decimo quarto	Cal.	Aug.
20	Decimo tertio	Cal.	Aug.
21	Decimo secundo	Cal.	Aug.
22	Decimo primo	Cal.	Aug.
23	Decimo	Cal.	Aug.
24	Nono	Cal.	Aug.
25	Ottavo	Cal.	Aug.
26	Septimo	Cal.	Aug.
27	Sexto	Cal.	Aug.
28	Quinto	Cal.	Aug.
29	Quarto	Cal.	Aug.
30	Tertio	Cal.	Aug.
31	Pridie	Cal.	Aug.

D 2

RA-

# RATIO BREVIS, ET EXPEDITA VARIANDI ORATIONES, ET PARANDI CQ- piam in lingua Latina, & in qua- libet alia.

**P**ARA quando sepa el Estudiante construir, y componer, me ha parecido cosa muy conveniente en- corporar este metodo de variar oraciones: que por ser el Latin facil, le irato con diferente language: El qual sera una breve preparacion para la Retorica, y tan util como se experimentara.

**Q**uia est, varia dicendi ratio, quae paratur ferme novem modis, varia nempe Constructione, Synonymia, Coniugatis, sive Enallege, Heterosi, Aequipollentia, Methaphoris, Periphrasi, Hyperbole, & Affecibus.

1. Varia igitur Constructio fit, quando manente eodem verbo in oratione, casus variatur, si fieri potest: ut, docco te Grammaticam, & in Grammatica.

2. Synonymia secunda variandi ratio fit, quando oratio variatur per diversas voces, & frases, idem significantes, per voces: ut, perficio, finio, absolvo, termino, consumo, conficio; per frases: capio voluptatem, afficio voluptate, compleor voluptate, gaudio, iucunditate, est mihi voluptati,

qua

quæ idem significant quàm, gaudeo, delector, & oblector.

3 Enallege, seu Paronyma, Latine cõiugata fit, quando una pars orationis ponitur pro alia deducta ab eodem principio: ut, sapio sapiens, sapientia, sapienter. Quæ fieri poterit septem modis. *Primò*: Quando verbum mutatur venuste in nomen: ut, poenitet me peccatorem, est mihi poenitentia peccatorum, non confido, non est mihi fiducia, non dubito, non est mihi dubium, iudicet alij, aliorum sit iudicium, non te pudet? Non est tibi pudor? Aut quoque in adiectivum: ut, cupio aurum, est mihi cupiditas auri, sum cupidus auri. *Secundo*: Quando Participium mutatur in verbum, aut è contrà: ut, attento animo audio præceptorem docentem, vel præceptorem, qui docet.

*Tertiò*: Quando nomen in adverbium commutatur: ut, brevem orationem habuisti, vel breviter orationem habuisti, rarus est conviva, ratè est convivà, frequens est in aula, frequenter est in aula.

*Quartò*: Quando substantivum in adiectivum non invenuste disolvitur: ut, sententia Ciceronis, Ciceroniana sententia, vas ex auro, vas aureum. Aut quando ex adiectivo aliquod substantivum eleganter formatur: ut, tuæ litere breves, brevitæ tuarum literarum.

*Quintò*: Quando Gerundium substantivum mutatur in adiectivum: ut, venio ad defendendam a-

amicos, venio ad defendendos amicos;

*Tertio*: Quando verbum variatur in supinum, participium, infinitum, Gerundium, in modum subiunctivum, & in causæ casum: ut, huc venio spectatum fabulam, spectaturus fabulam spectare fabulam, ad spectandum fabulam, ut spectem fabulam, gratia spectandi fabulam.

*Septimo*: Quando infinitum mutatur in participium: ut, volo admonere te, volo te admonitum. Et sic de alijs quam plurimis derivatis, pro suis primitivis collocatis.

4 Heterosis, Heterocliton, sive Homonimum fit, cum in eadem orationis parte per attributa varia redditur oratio, ut si est nomen, variatur casus. si est verbum, mutantur modi, tempora, persona, numerus, & alia. Et septem ferme modis videri potest. *Primo*: Quando numerus singularis, collocatur pro plurali: ut, Hispanus vicit, pro Hispani vicerunt, omnem pecuniam consumpsit, pro omnes pecunias consumpsit.

*Secundo*: Quando pluralis ponitur pro singulari numero: ut, quos Hectoris mihi narras? Pro quæ Hectoris mihi narras? Et Cic. cum de uno ratu loqueretur, dixit, & oratores visi sumus. Virg. *Sed nos immensum spatium confecimus aquor.*

*Tertio*: Quando ponitur casus pro casu: ut, multa identige us, pro multa eiusdem generis. Itaque sic pulcherrime varia casuum mutatio fiet hac oratione, Tuz literæ lectæ plurima vo) aptate me

affe-

affecerunt; literarum tuarum lectio non modicè  
 mihi incunditatè attulit; literas tuas lectas meæ  
 non modicæ voluptatis fuisse fatiscor; O suavif-  
 sime literarum lectæ quantum mihi hilaritatè  
 attulistis; ex tuis literis lectis plurimum mihi læ-  
 titiæ manavit. *Lei vnestra carta, que me ba dado  
 mucho contento.*

**Quartò:** Quando modus pro alio ponitur, ut, mag-  
 nas verò agere gratias Thais mihi, idest agebar.  
 Vicero pro vineam, salutabis pro salutato, si vo-  
 les, si volueris, quia bene natus est, quia bene na-  
 tus sit.

**Quintò:** Quando tempus; pro tempore colloca-  
 tur: ut, regnavit à ligio Deus, pro regnabit, salu-  
 tato, pro saluta, venite, pro veni.

**Sextò:** Quando ponitur substantivum pro adiec-  
 tivo: ut ubi est scelus, pro sceleratus Et quomo-  
 do venuste, & facete, ut solet, utitur Martialis, lib.  
 11. Epig. 57.

*Mentitur qui te vitiosum, Zoile, dixit,*

*Non vitiosus homo es, Zoile, sed vitium.*

**Septimò:** Quando ponitur passiva pro activa vo-  
 ce: ut, delector lectione librorum, pro lectio li-  
 brorum delectat me.

5 Non minus præcipua variandi ratio sumitur  
 per Aequipollentiam: ut vir laudandus, vir non  
 vituperandus. Ea constat quinque modis. **Primò:**  
 ut quando aliquid detrahitur per negationem, ut  
 vir egregie doctus, vir minimè indoctus, d. Quis

amicus est, non indoctus amicus est.

*Secundò:* Quando aliquid detrahimus: ut, homo minime bonus, homo quidvis potius, quàm bonus.

*Tertiò:* Fiet, quando gemuimus verba: ut, omnia probate, nihil non probate, aliquid me consolatur, nonnihil me consolatur.

*Quartò:* Fit quoque Aequipollentia verbis contrarijs: ut, probo tuum consilium, non improbo tuum consilium, placet, non displicet.

*Quintò:* Etiam ad Aequipollentiam pertinet variandi ratio per verba comparativa: ut, antepone famam pecuniae, post habeo pecuniam famae, minoris facit famam, quàm pecuniam, plus is facit pecuniam, quàm famam, prius habet lucrum quàm honestum, posterius habet honestum, quàm lucrū.

6 Metaphora fit, quando transferimus aliquam vocem à propria significatione ad aliam non propriam per quandam similitudinem: ut, parturient montes, prata rident, florent Valentina studia literarum.

Ad istum variandi modum reducuntur similia: ut, sicut Sol suis fulgentissimis radijs noctis tenebras pellit: ita tua doctrina ignorantiae caliginem discutit.

7 Periphrasis fit, cum id, quod uno verbo dici poterat pluribus declaratur ut, prima aurora novo cum sparsit lumine terram, idest dies. Virg.

*Vere novo gelidus canis cum montibus humat.*  
*Liquitur: & Zephyro putris se gleba resolvit.*

Idest

Idest cùm est ver noyum.

Aliquando fit Periphrasis, quando rei definitio pro rei nomine ponitur: ut, ego do operam arti, quæ est omnium scientiarum fundamētum, idest, Grammaticæ.

Definitio est, rei occulte brevis explicatio, quæ multifariam fieri solet. Per remotionem. cōtrarij: ut virtus, est vitiū fugere; per Methaphoram: ut, occasio, flos temporis est: per opposita, aut Epitheta, ut, Homerus, Poëtarum pater, Mantuanus vates, pro Virgilio, Troiani belli Scriptor, pro Homero, Venusinus Poëta, pro Horatio, Peripateticæ scholæ Princeps, pro Aristotele, Stoicæ familiæ pater, pro Zenone, Et sic de alijs, quæ etiam ad Periphrasin referuntur.

§ Hyperbole est oratio superans veritatis fines, quæ fit augendi, aut minuendi causa, ut candidior nive, nigrior corvo, Ocyor Euro. Hæc figura non minorem dicendi copiam præbet, quam ipsa Metaphora. Omnis enim dictio in oratione per Hyperbolem locum obtinet. Quæ fit ferme tribus modis. *Primò*: Per comparisonem; ut pauperior Codro.

*Secundò*: Per denominationem; ut, est alter Cicero, & alter Hector.

*Tertiò*: Per ea quæ fieri non possunt. Istius modi en pulchra proverbialia, & varia Poëtarū exempla, Prius locusta bovem pariet.

*Trius testudo vincet aquilam.*

Citiùs ab asino lanam pelles.  
 Priùs sine pennis volabitur.  
 Priùs ex arena funiculum necesse.  
 Priùs cælum ruet.  
 Citiùs in vento, & aqua scribetur.  
 Priùs lavando de albabitur Aetiops  
 Priùs astra in terram cadent: Quam, &c.

## Virg. Aeglog. 1.

Antè leves ergo pascentur in aethere cervi  
 Et freta destituent nudos in litore pisces.  
 Antè pererratæ amborum finibus exul.  
 Aut Ararim parthys bibet: aut Germania Tigrim.  
 Quam, &c.

## Ovid in Ibin.

Desinet esse priùs contrarius ignibus humor  
 Iunctaque cum Luna lumina Solis erunt  
 Parsque eadem cæli Zephyros emittet & Euros  
 Et repidus gelido flabit ab axe Notus.  
 Et ver Autumnus, bruma miscabitur Aestas  
 Atque eadem regio vesper, & ortus erit

## Idem lib. 1. de Pon Eleg. 7.

Nam priùs incipient turrès vitare columbe,  
 Antra ferae pecudes gramina, mergus aquas.

## Idem lib. 2. Eleg. 7. de Pon.

Longa dies citior brumali sidere noxque  
 Tardior hiberna solstitialis erit  
 Nec Babylon ætus, nec frigora Pontus habebit  
 Chaldaque Pastan. is vincet odore rosas.

Idem



Idem lib. 2. Eleg. 7. de Pon.

*Cynophia segetis citius numerabis aristas*

*Altaque, quam multis floreat Hybla thymis*

*Et quot aves motis nitantur in aëra pennis*

*Quotq; natent pisces æquore, certò eris. Quã, &c.*

Idem de Pon: 1. Eleg. 11.

*Nominis antè mei venient oblivia nobis*

*Pectore quam, &c.*

*Et prius hanc animam vacuas reddemus in auras*

*Quam, &c.*

Perfi. Saty. 5.

*Sambucus citius Caloni apta veris alto.*

Olimpius Nemeffianus.

*Namque prius siccis Phocæ nascentur in arvis*

*Hirsutusque fracto vivet Leo, dulcia mella*

*Sudabunt taxi confusis legibus anni.*

*Ante dabit flores Autumnus, ver dabit uvæ.*

*Mensem tristis hyems, æstas tractabit olivæ*

Denique variatur oratio nonnihil ex Affectibus: Enata est in his ferme figuris, Ironia, Exclamatione, Interrogatione, Detestatione, Abiuratione, Subiunctione, Indignatione, Admiratione, dubitationis Exclusionone. Affectus est, animi, vel corporis ex tempore aliqua de causa mutatio: ut, gaudium, misericordia, cupiditas, metus, &c.

Ironia fit, quando contrarium rei, quam dicimus, intelligi volumus: ut, aliquid est fructuosius literis, scilicet nil, Cic. Quid ais bone Custos, Defensorque provinciarum? Id est, malus Custos, malusque

que defensor.

Exclamatione: ut O. literas rerum omnium fructuosiores!

Interrogatione: ut, quid est literis fructuosius?

Detestatione: ut, ablit, ut aliquid existimem fructuosius literis. (ris.

Abiuratione: ut moriar, siquid est fructuosius literis.

Subiunctione: ut, an putas, quidquam esse fructuosius literis?

Indignatione: ut, tu audes sua lere, quidquam esse literis fructuosius, ac utilius?

Admiratione: ut, quam prestantes sunt literae, quam longe superant res omnes utilitate!

Dubitacionis exclusione: ut, tanta est literarum dignitas, ut de illarum utilitate nulla sit dubitatio.

Correctione: ut, fructuosae sunt literae, fructuosae? inò rerum omnium fructuosissimae.

Attamen, ut ista variandi ratio magis dilucida fiat, expedit, ut per modos praedictos brevem aliquam ducamus orationunculam. Et sic haec,

*Amo Virginem Mariam.*

Hic in hac oratione non est locus variae Constructioni. Exordiamur igitur à Synonymia. ut, amo, colo, diligo, veneror, amore prosequor, amplector Virginem Mariam, est mihi chara Virgo, est mihi in amore, est mihi cordi.

Deinde variandi materiam dabit Enallego. Ab amo deducuntur, amabilis, amans, amanter, amandus, amator, amicitia, amandi, &c.

Vir.

## VIRIANDI

50

Virgo est mihi amabilis. Et per comparativum  
nequid mihi Virgine amabilius est.

Virginis, vel Virginem sum amans.

Virginem amanter, vel amore complector.

In amanda Virgine nemini cedo.

Egregiū me Virginis amatorē semper præbebo.

Virginis amor in me semper vigebit.

Meam amicitiam nec semel cum Virgine di-  
solvi patiar.

Semper observabitur mihi ante oculos Virgi-  
nem amandi cura.

Per Heterosin: ut per omnes casus huius nominis  
amor, pulchra varietur oratio.

Per Nom. Meus Virginis amor maior est, quā  
verbis ullis exprimere possit.

Gen. Amoris vi ad Virginem amplectendā du-  
cor, vel maiori amoris vinculo in Virginem, quā  
ego, astringitur nullus.

Dati. Adeo Virginem diligo, ut meo amori ni-  
hil addi posse videatur.

Accu. Amorem meū erga Virginem nulla pos-  
sum oratione cōplecti, vel Virginis dignitas, &  
pulchritudo maximos in me amores excitavit.

Abla. Quanto Virginis amore flagrem, vix dici  
pōtelt, vel in uno Virginis amore conquiesco.

Per perso. Ut, Franciscus Virginem colit, pro  
eo qui dicor Franciscus.

Tem. Dum vivam, Virginem colam.

Mod. Non sana quidem mente forem, si Virgiāē

*Per vocem passivam:* Virgo amatur, colitur, diligitur, veneratur à me. Et sic de alijs attributis, si fieri potest.

*Ab Aequipollentia:* ut, Virginem non contemno, nunquam non diligo, non odio habeo, prosequor.

*A Metaphora:* ut, amore Virginis flagro, ardeo, inflamor, incendor, uror.

*A Simili;* Nullus sic thesauros suos amat, ut ego Virginem.

*A Periphrasi,* Virginis studiosos in oculis fero.

*Ab Hyperbole.* Prius locusta bovem pariet, quã desinat amare Virginem, vel quando ignis desinet urere, tunc Virginem non amabo.

*Ab affectibus. Exclamationis :* O Virginem rerũ omnium mihi amabiliorem!

*Interrogationis:* Quis est, qui majori studio Virginem amet, quam ego? vel, an est quicquã mihi Virgine amabilius?

*Detestationis :* Absit, ut ego Virginem flocci faciam, vel, absit, ut aliquid sit mihi amabilius Virgine.

*Abiurationis:* Moriar, seu peream, si quicquam est in rerum natura Virgine mihi charius.

*Subiunctionis :* An putas, quicquam esse mihi amabilius Virgine?

*Indignationis :* Tu audes suadere à me Virginem non amari, vel esse quicquam mihi amabilius Virgine?

*Admirationis* : Quàm ardenti amore Virginem prolequor, quàm incredibili!

*Dubitationis exclusionis* : Tanta est Virginis dignitas, ut de meo erga illam amore nulla sit dubitatio.

*Correctionis* : Amabilis est mihi Virgo imò rerum omnium amantissima.

Habes hic (amantissime Studiose) brevem, ac succinctam variandi methodū ex varijs auctorum opusculis curiosè desumptam, quæ, ad linguæ Latinæ thesauros cognoscendos pervenire poteris. Reliqua, quæ defunt, & quæ te maximè juvant ad orationem variandam, ab illo præcipuè libro, ex quo hæc velut à fonte in rivulum sunt derivata, facillè perdisces. A me autem, ne multitudo præceptorū fragilis tua memoria confundatur, exercitio quotidiano relinquuntur. Hoc igitur consilium meum, rogo, æquè, bonèque consulas. Vale, & me mutuò dilige. Valentiaë postridie Non. Aprilis. M DC XLV.

L A V S D E O,

Deiparæq; Virgini.



Valentiæ, ex Prælo  
Sylvestri Sparsa, in  
vico scapha-  
rum.

Imprimatur.  
Dofter Polz Vic. Ghl.

Poteft imprimi  
Queral R, Fisc. Adves.

A large, highly stylized handwritten signature or scribble, possibly in a cursive script, located at the bottom of the page. The ink is dark and the strokes are very fluid and overlapping.